

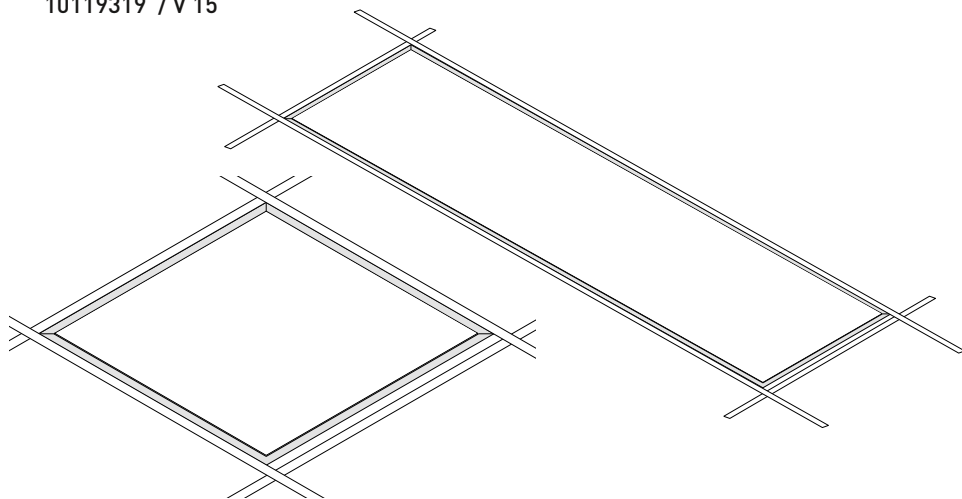


Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

ArimoS M73/84... CDP

ArimoS M46/57... CDP

10119319 / V 15



TRILUX GmbH & Co. KG

Postfach 1960 . D-59753 Arnsberg

Tel. +49 (0) 29 32.301-0

Fax +49 (0) 29 32.301-375

info@trilux.de . www.trilux.de

Ⓢ Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:

www.trilux.com/eg245



Ⓢ Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at:

www.trilux.com/ec245

Ⓢ Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires TRILUX ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet:

www.trilux.com/ec245

Ⓢ Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio. Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi TRILUX e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina:

www.trilux.com/ec245

Ⓢ Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante. En www.trilux.com/ec245 encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de TRILUX y sobre su mantenimiento y eliminación.

Ⓢ Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst. Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van TRILUX-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:

www.trilux.com/ec245

Ⓢ **Sicherheitshinweise**

Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nicht durch den Anwender ausgetauscht oder ersetzt werden.

Vorsicht - Gefahr eines elektrischen Schlages!

- LED Klasse 1
- Bei Störungen des LED-Moduls wenden Sie sich bitte an TRILUX.



Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht ein Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

Ⓢ **Safety notes**

Ⓢ **Safety notes**

These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire.
- The light source of this luminaire must not be exchanged or replaced by the user. **Caution - danger of electric shock!**

- LED class 1
- In case of malfunctions with the LED module, please contact TRILUX.



Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor -disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

(fr) Consignes de sécurité

Ce manuel d'utilisation nécessite des compétences correspondant à une formation professionnelle dans le domaine de l'électronique !

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension.
- L'utilisateur n'est pas autorisé à échanger ou à remplacer la source de lumière de ce luminaire.

Attention : risque d'électrocution !

- Classe 1 LED
- En cas de défaillance du module de la LED, veuillez vous adresser à **TRILUX**.
- Ne pas recouvrir le luminaire **ArimoS... MRX EB 3h** avec du matériau isolant.

Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

(it) Avvertenze di sicurezza

Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un elettrotecnico.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita.
- All'utente non è consentito sostituire la sorgente luminosa di questo apparecchio.

Attenzione - Pericolo di scarica elettrica!

- LED classe 1
- In caso di guasto del modulo LED rivolgersi alla **TRILUX**.

Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima am messa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

(es) Indicaciones de seguridad

Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos técnicos propios de un electricista cualificado.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.
- El usuario no debe cambiar o sustituir la bombilla de esta luminaria.

Atención - ¡Peligro de choque eléctrico!

- LED clase 1
- En caso de avería del módulo LED, póngase en contacto con **TRILUX**.

Advertencias importantes referentes a los balastoselectrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconector del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

(nl) Veiligheidsaanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakkennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat.
- De lichtbron van deze armatuur mag niet door de gebruiker veranderd of vervangen worden.

Pas op! Gevaar voor een elektrische schok!

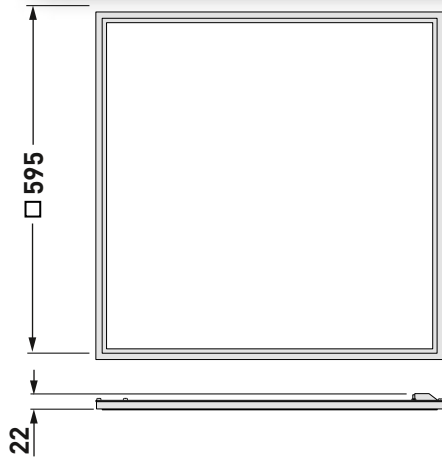
- LED klasse 1
- Neem bij storingen van de LED-module a.u.b. contact op met **TRILUX**.

Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtings installatie. De nullem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

Typ
ArimoS M73 CDP LED... ET..
ArimoS M73 CDP LED... ETDD..

ca. kg
4,9
4,9



Ⓧ Sollten „**helle Flecken**“ nach dem Einschalten der Leuchte erscheinen, bitte bewegen Sie die Scheibe mit der Hand leicht **hin und her**.



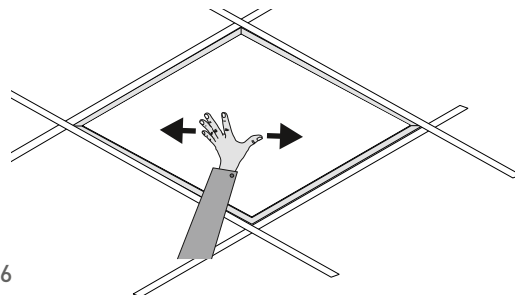
Ⓧ If "**bright spots**" appear after switching on the luminaire, please move the panel slightly **back and forth** using your hand.

Ⓧ Si des « **tâches claires** » apparaissent après l'allumage du luminaire, exercez un léger mouvement **de va-et-vient** sur la plaque.

Ⓧ Se, dopo aver acceso l'apparecchio dovessero apparire delle "**macchie di luce**", si prega di muovere leggermente la lastra **avanti e indietro**.

Ⓧ Si aparecieran "**manchas brillantes**" después de encender la luminaria, debería moverse cuidadosamente la placa de un **lado a otro con la mano**.

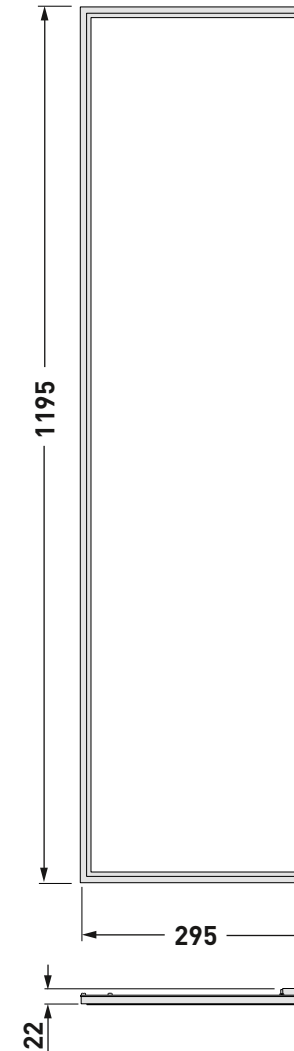
Ⓧ Indien er "**heldere vlekken**" verschijnen na het inschakelen van de armatuur, beweeg de afscherming dan lichtjes **heen en weer** met de hand.



6

Typ
ArimoS M46 CDP LED...ET..
ArimoS M46 CDP LED... ETDD..

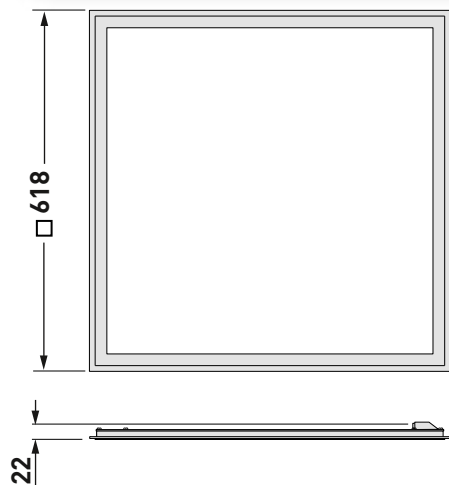
ca. kg
5,5
5,5



7

Typ
ArimoS M84 CDP LED... ET..
ArimoS M84 CDP LED... ETDD..

ca. kg
5,0
5,0



Typ

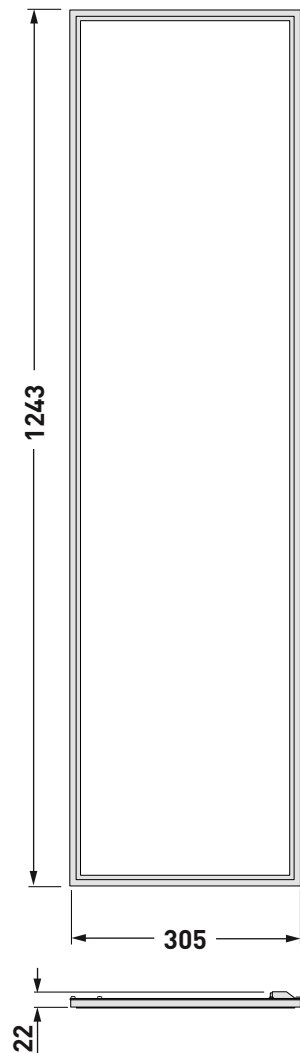
ArimoS M57 CDP LED... ET..

ArimoS M57 CDP LED... ETDD..

ca. kg

5,8

5,8



(de) Reinigen Sie die Kunststoffteile mit leichter Seifenlösung, anschließend mit einem Antistatikum* behandeln.



(en) Clean the plastic parts with light soapy solution, then treat with static inhibitor*.

(fr) Nettoyer les pièces en plastique avec une solution légèrement savonneuse, puis les traiter avec un produit antistatique*.

(it) Pulire le parti in plastica sintetica con una leggera soluzione detergente, poi trattare con un antistatico*.

(es) Utilice ua solución jabonosa poco concentrada para limpiar las partes de plástico y, a continuación, trátelos con antiestático*.

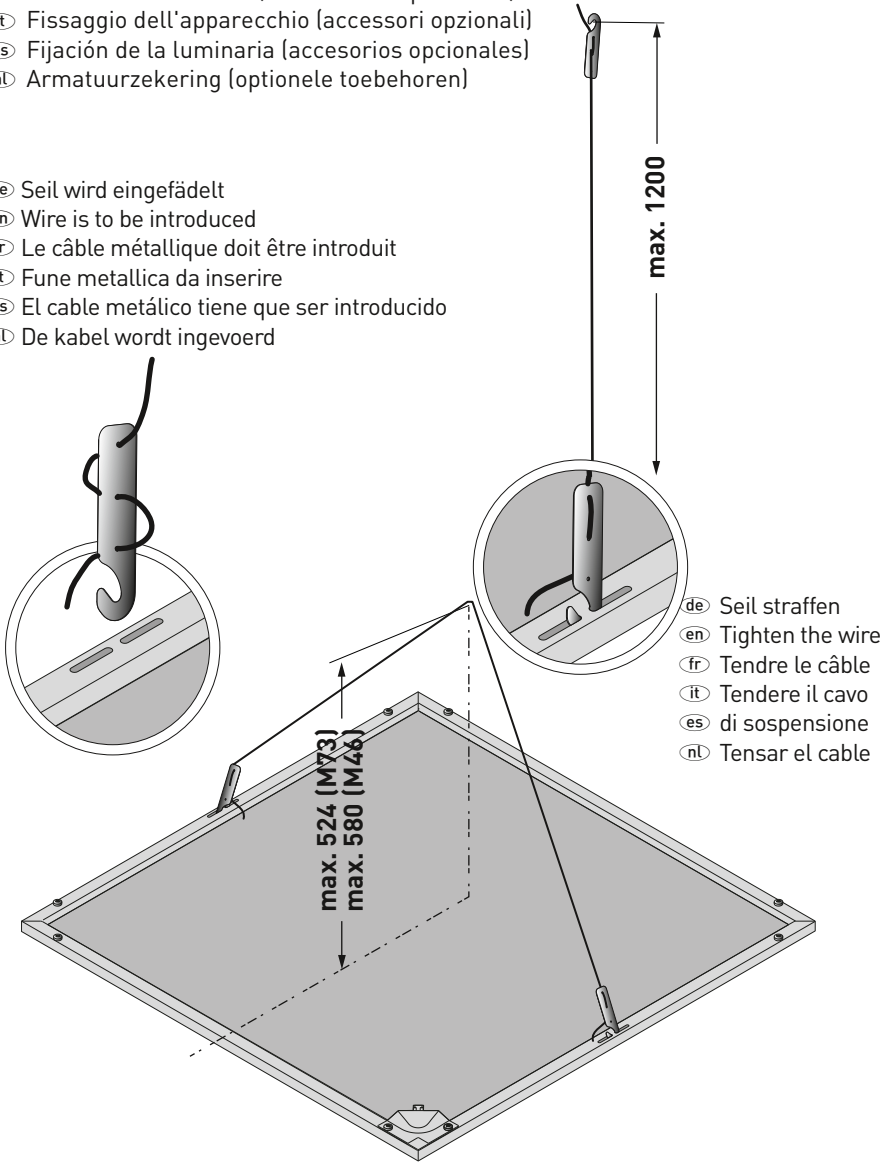
(nl) Reinigen de kunststof onderdelen met lichte zeepoplossing, vervolgens met antistatisch middel* behandelen.

* z.B., e.g., p.ex., ad es., por ej.

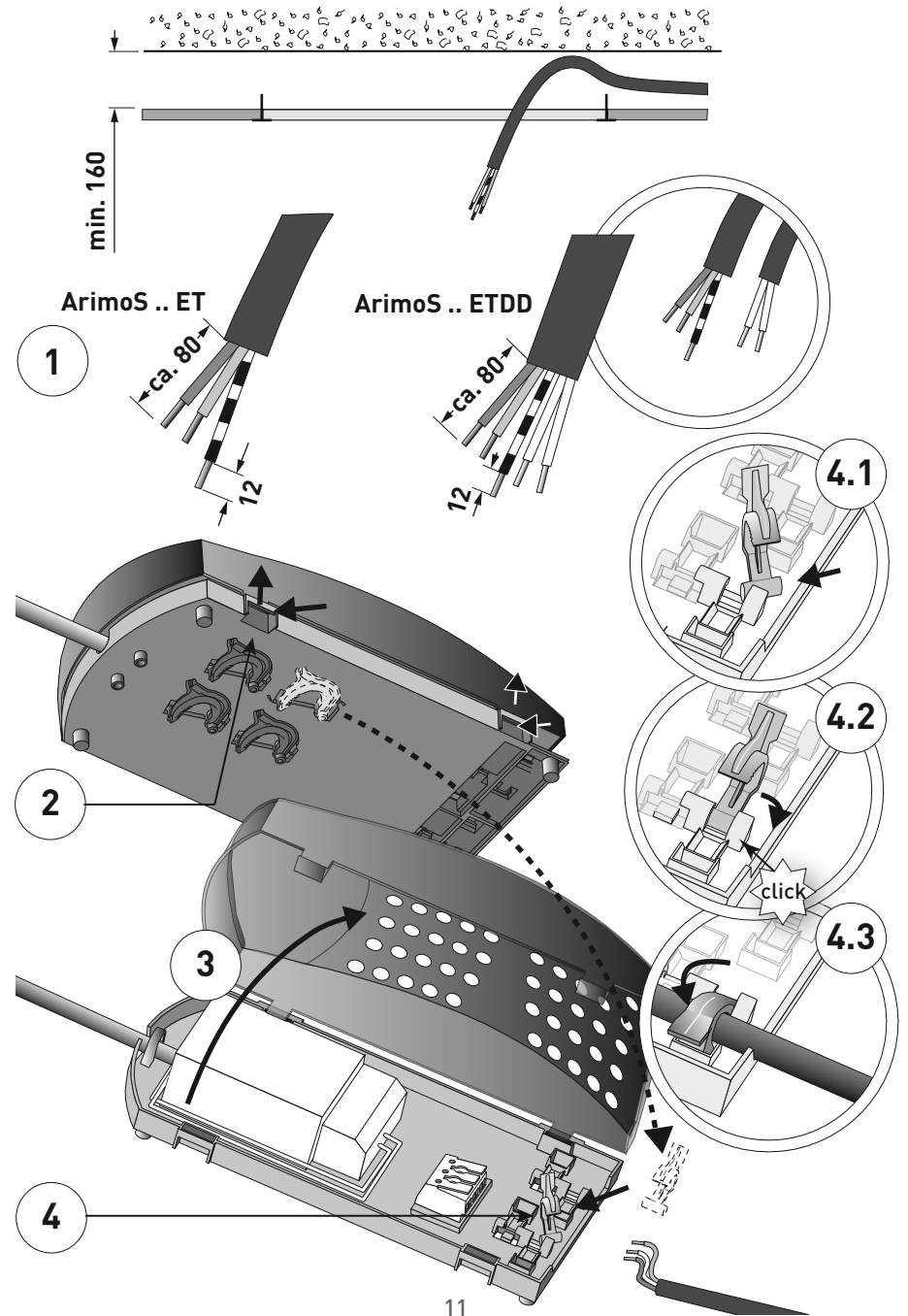
PLEXIKLAR von Fa. Heinrich A. Anton, Süderstr.159 A, 20537 Hamburg

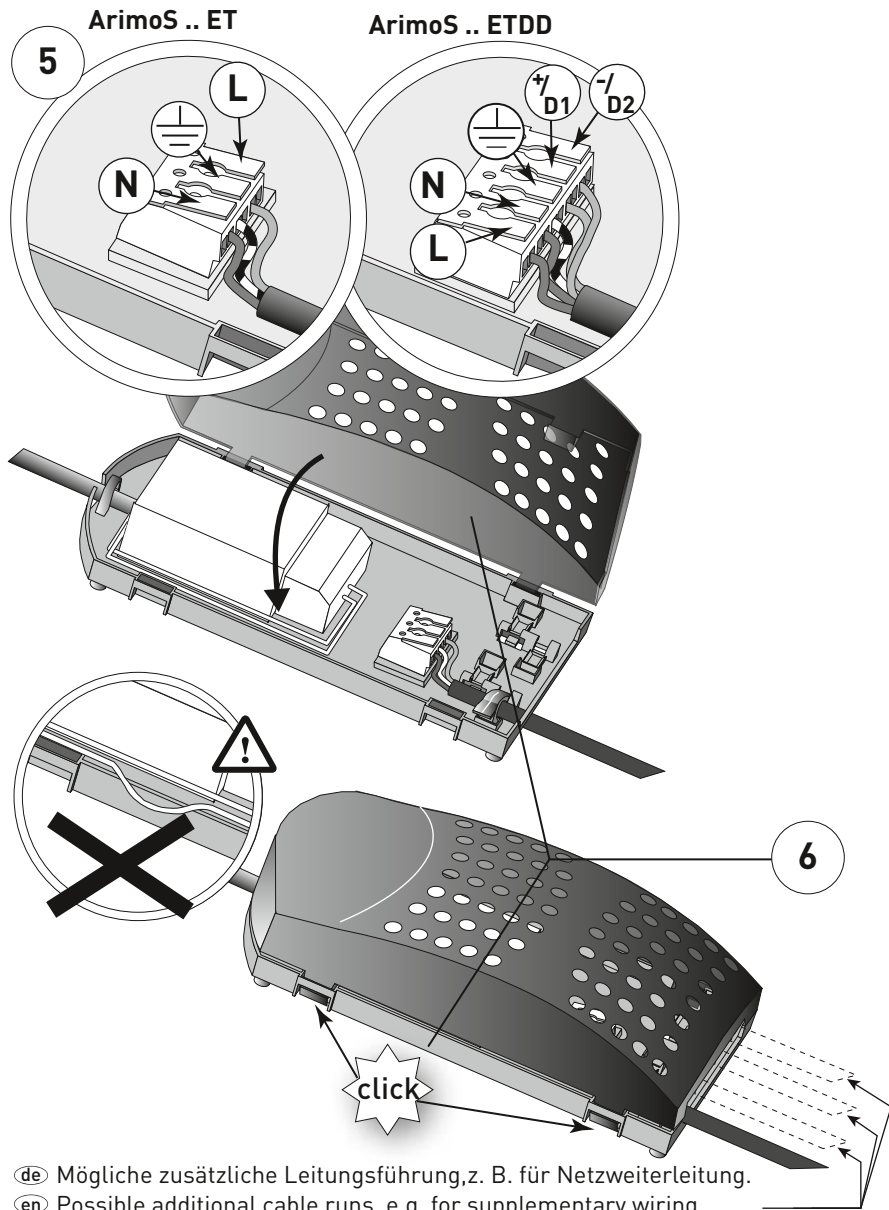
- de Leuchtensicherung (Zubehör optional)
- en Fixing of the luminaire (optional accessori)
- fr Fixation du luminaire (accessoires optionnels)
- it Fissaggio dell'apparecchio (accessori opzionali)
- es Fijación de la luminaria (accesorios opcionales)
- nl Armatuurzekering (optionele toebehoren)

- de Seil wird eingefädelt
- en Wire is to be introduced
- fr Le câble métallique doit être introduit
- it Fune metallica da inserire
- es El cable metálico tiene que ser introducido
- nl De kabel wordt ingevoerd

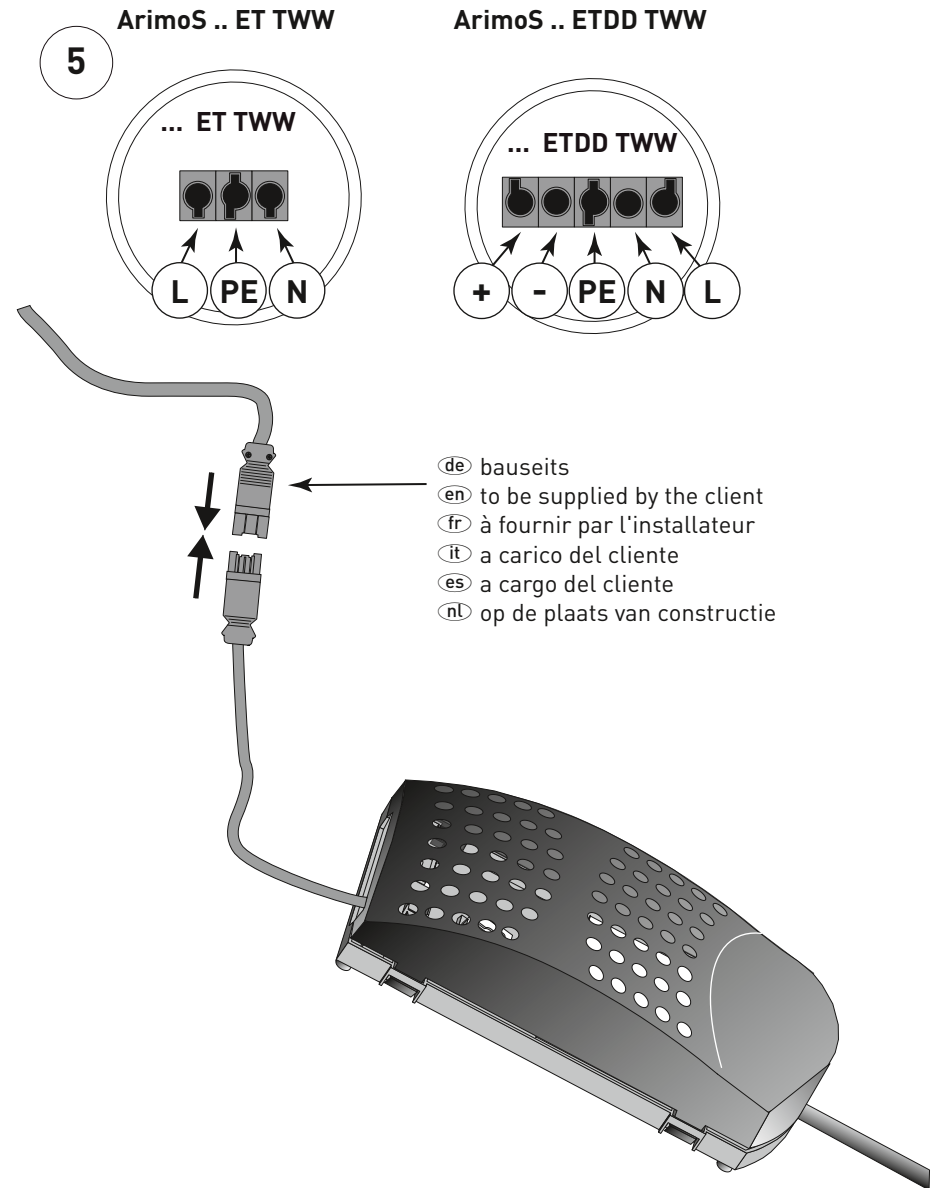


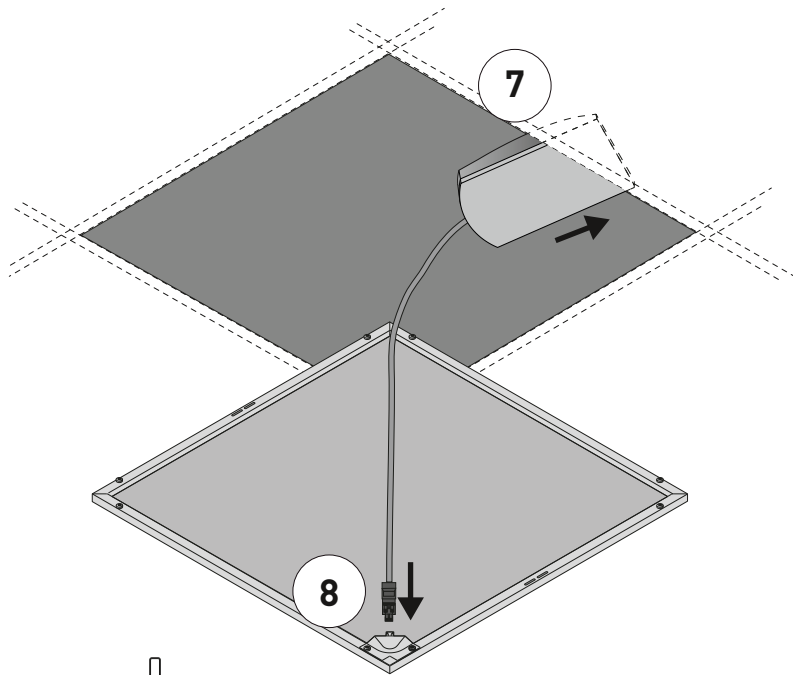
- de Seil straffen
- en Tighten the wire
- fr Tendre le câble
- it Tendere il cavo
- es di suspensión
- nl Tensar el cable



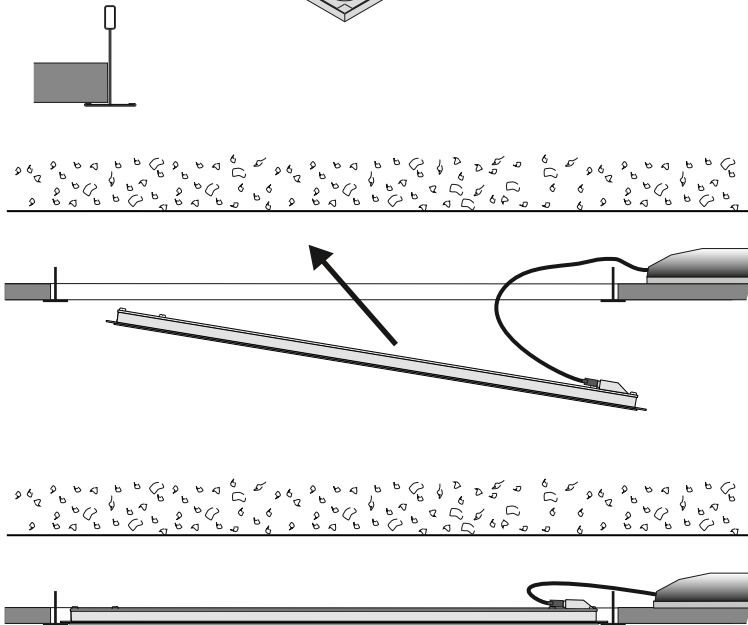


- de Mögliche zusätzliche Leitungsführung, z. B. für Netzweiterleitung.
- en Possible additional cable runs, e.g. for supplementary wiring
- fr Passage supplémentaire possible, p. ex. pour câblage supplémentaire.
- it Possibile cablaggio supplementare, ad es. per connessione alla rete.
- es Posible tendido adicional de los cables, p. ej. para cableado suplementario.
- nl Mogelijk extra kabeltraject, bijv. voor verdere bedrading.

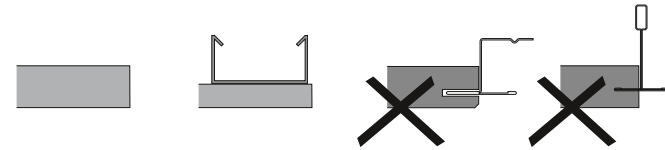




9 a

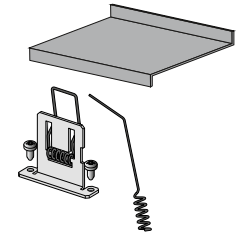


9 b



- de nur mit Zubehör
- en only with accessories
- fr uniquement avec accessoires
- it solo con accessori
- es sólo con accesorios
- nl alleen met toebehoren

ArimoS CDP ZBB/1



de Beachten Sie die Hinweise und Montageschritte der Montageanleitung **ArimoS CDP ZBB/1 (10117666)**; nur nutzbar in Verbindung mit **ArimoS M84/M57 CDP**.



en Observe the information and mounting steps in the installation instructions **ArimoS CDP ZBB/1 (10117666)**; can only be used in connection with **ArimoS M84/M57 CDP**.

fr Respectez les remarques et les étapes de montage des instructions de montage **ArimoS CDP ZBB/1 (10117666)**; uniquement utilisable en relation avec **ArimoS M84/M57 CDP**.

it Osservare le avvertenze e la sequenza di montaggio descritta nelle istruzioni per il montaggio **ArimoS CDP ZBB/1 (10117666)**; utilizzabili solo in combinazione con **ArimoS M84/M57 CDP**.

es or favor, tenga en cuenta las indicaciones y los pasos de montaje de las instrucciones de montaje **ArimoS CDP ZBB/1 (10117666)**; solamente utilizable en combinación con **ArimoS M84/M57 CDP**.

nl Neem de aanwijzingen en montageschappen in de montagehandleiding in acht **ArimoS CDP ZBB/1 (10117666)**; alleen te gebruiken in combinatie met **ArimoS M84/M57 CDP**.